

Ansermet - der prädestinierte Interpret von Nietzsches Zarathustra

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Illustration**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **70 (1944)**

Heft 45

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Ansermet — der prädestinierte Interpret
von Nietzsches „Zarathustra“

Der Durch

Wissen Sie, was ein Baubold oder ein Zahnradsonderling ist? Vermutlich nicht. Nun, der Baubold ist ein Architekt und der Zahnradsonderling ist ein Zahnradspezialist.

Früher versetzten mich solche verdeutschte Wörter in Erstaunen, aber seit kurzem bin ich Schüler einer technischen Schule. Dort lernen wir nebst Algebra und Physik, wie man sich richtig ausdrückt.

Wir vernehmen, daß man nicht Sofa, oder Divan, sondern Sitzliege oder Polsterliege sagt. Der Jurist wird zum

Rechtsbold und der Elektriker zum Glitzner. Die Lokomotive wird «der Zieh» genannt. Ist sie elektrisch, so ist sie ein Glitzzieh, während die Dampflokomotive der Dampfzieh heißt. Es gibt keine Hydrantenpfosten mehr; diese Einrichtung wird «der Zapf» getauft. Es würde mich nicht wundern, wenn das Lexikon zum Weiß würde, wo es doch alles weiß. Der Flirt soll in Liebesbastelstunde umgeändert worden sein und der Tea-Room heißt die Süßspeisewirtschaft.

Im allgemeinen ist die Jugend für Neuerungen empfänglich. Mit diesen Aenderungen jedoch hat der Deutschlehrer unsern Widerspruchsgeist wecken können.

Eines Tages kündigt er uns einen Kurzaufsatz über irgend ein Maschinenelement an. Wir sollten ihm auf die

nächste Stunde zehn Themen vorschlagen. Der Klassenchef sammelt nach der Stunde die Vorschläge: der Niet, die Kette, das Rad, die Schraube usw. Trotz angestrengtestem Nachdenken finden wir nur neun passende Themata. Da schlägt der Witzbold der Klasse als zehntes Thema vor: der Durch. Was das war, wußten wir nicht. Auf unser Befragen hielt er uns einen Vortrag über den Durch.

«Der Durch ist etwas, das es nicht gibt. Wir wollen damit nur Harun al Raschid — so hieß der Deutschlehrer — foppen. Wir definieren jetzt den Durch als die Durchdringung von zwei Löchern.» Alle waren im klaren.

Deutschstunde. Der verlangte Zettel mit den Vorschlägen liegt auf dem Lehrerpult. Harun al Raschid tritt selbstsicher wie immer in das Zimmer, ergreift den Zettel und liest: der Niet, die Kette, der Durch . . . , was mag das wohl sein? Als Fachmann auf dem Gebiet der Verdeutschung darf ich doch meine Schüler darüber nicht befragen. — Geistesblitz! Schlaue wie ich bin, stelle ich dieses Thema, dann treffe ich zwei Fliegen auf einen Schlag. Erstens denken dann die Schüler, ich kenne mich aus, und zweitens weiß ich dann, was der Durch eigentlich ist. Er steht auf und schreibt an die Tafel: DER DURCH.

Zwanzig Federn kratzen über das Papier: Der Durch ist die Durchdringung zweier Löcher beliebigen Querschnittes. Man unterscheidet Treffdurch und Vorbeidurch. Beim Treffdurch schneiden sich die Mittellinien, beim Vorbeidurch nicht. Beide kann man in Senk-, Schräg- und Gehrungsdurch unterteilen. In die Gattung der Vorbeidurch gehört auch der Paralleldurch usf.

Am Ende der Stunde wandert Harun al Raschid, der Reformler, hochehobenen Hauptes in seine Klausur um den Fang zu besichtigen. Dann geht er zum Lehrer für Maschinenelemente und fragt ihn, ob er wisse . . . ? Nein, er weiß es nicht. Er hat um die Jahrhundertwende studiert und damals gab's so etwas noch nicht. Außerdem sei es ihm vollkommen gleichgültig, was man im Norden für recht halte. Andere Lehrer werden angefragt, doch niemand schätzt Gespräche über Dinge, die er nicht weiß.

Nummer elf gibt Auskunft, aber nicht darüber.

Fachweisse werden aufgeschlagen ... vergeblich.

Auf dem Schulhof lacht man. Dieses Lachen dringt weiter in die Lehrerzimmer. Ob aber der mächtige Herrscher Harun al Raschid es erfahren hat, weiß ich nicht.

Heuel



Zwei mal Räblus:

ZÜRICH Stüssihofstatt 15 Tel. 24 16 88

BERN Zeughausgasse 5 Tel. 3 93 51

RÄBLUS STUBE-BAR

Zwei mal ganz prima!

Gut essen
in der Locanda (chinese)

Basel

Vergnügen
in der Dancing-Bar

Singer-Haus
am Marktplatz
Tel. 339 30 Inh. J. Ziegler-Ritz